



中國銀行
BANK OF CHINA



百年中行 全球服務

To: 大陸商中國銀行股份有限公司台北分行
Bank of China Ltd., Taipei Branch

進口融資申請書

Application for Import Bills Loan / Collection Loan / OA Loan

日期 Date:

信用狀/到單編號:

LC/IB No.:

託收編號:

IC No.:

記帳方式融資:

OA Loan Invoice No.:

單據幣別金額:

Bill/Invoice Currency & Amount

本公司同意遵守下列條款，及/或與 貴行間簽訂之相關擔保品合約及/或銀行授信綜合額度暨往來總約定書號碼 _____，請 貴行依下列指示辦理右上方欄所列參考編號相關單據之融資：

We agree to comply with the terms and conditions herein and any security agreement and/or General Agreement for Omnibus Credit Lines and Banking Transactions No. _____ entered into by us and the Bank. Please follow the instructions as marked below in connection with the Ref. No. at the upper right column.

進口信用狀到單融資 IMPORT BILLS LOAN

進口託收融資 DP/DA COLLECTION LOAN

記帳方式融資 OA LOAN

其他

申請人/進口商名稱及地址:

Applicant/Importer (Name and Address)

其他指示 Other Instruction:

進口商帳號(請務必填寫):

Importer Account No.(Please Specify)

聯絡人 Contact Person: _____

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

一、融資幣別和金額 Loan Currency and Amount:

二、本筆融資利率 Interest Rate:

(一) 按年利率____%，採固定計算。

(二) 按 貴行牌告基準利率____%

(三) 按 貴行牌告外幣貸款利率加碼____% (目前年利率為____%) 機動/ 固定計算。

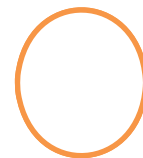
(四) 其他: _____

三、融資天數 Loan Period: _____ days

自____年____月____日至____年____月____日止。

From _____ to _____

有權人簽字或公司大小章 Authorized Signature or Company Stamp



約定條款

Terms and Conditions

1. 本公司承諾於接獲 貴行融資到期通知後，願立即於融資到期日如數以原幣別加計 貴行牌告利息償還全數金額，並負擔一切因此產生之費用，並願依與 貴行另行簽訂之「銀行授信綜合額度暨往來總約定書」所列條款履行一切責任。
1. Upon receipt of the notice from the Bank relating to the expiration of the loan hereunder, we agree to fully reimburse on the expiration date the amount in the original currency and additionally pay the interest calculated at the interest rate publicly posted on the Bank's bulletin board and reimburse all expenses that would be accrued and/or incurred in connection with the above. We also agree to be responsible for all liabilities set forth in the "General Agreement for Omnibus Credit Lines and Banking Transactions" entered into by and between the Bank and us.
2. 本公司同意 貴行對任何延遲匯款造成之損失，不負任何責任。
2. We agree the Bank shall not be responsible for any loss due to the delay in remittance
3. 本公司同意託收業務應遵守國際商會第 522 號出版物「託收統一規則」(1995 年修訂本，URC522) 及嗣後之修訂版本。
3. Collections are subject to the Uniform Rules for Collections (1995 Revision), adopted and published by the International Chamber of Commerce Publication No. 522 as now in effect or as amended, revised, adopted or substituted from time to time.
4. 本公司同意信用狀業務應遵守國際商會第 600 號出版物「跟单信用狀統一慣例」(2007 年修訂本，UCP600) 及嗣後之修訂版本。
4. We agree that transactions in connection with DC shall conform to Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 Revision), adopted and published by the International Chamber of Commerce Publication No. 600 as now in effect or as amended, revised, adopted or substituted from time to time.
5. 貴行有權 (但無義務) 依其判斷為本申請書項下貨物辦理倉儲或保險，其費用和風險由本公司承擔。
5. The Bank is entitled (but has no obligation), at the Bank's discretion, to store and insure the goods under the application while the risks and costs shall be borne by us.
6. 若本公司逾期償還 貴行貸款時，本公司承諾支付(1) 貴行加收之逾期利息，最高達年利率[]% (除原有之約定利息外，如有)，及 (2) 每日新台幣[]元之違約金，並按日計算之。
6. If we fail to repay the loan facility to the Bank when due, we undertake to pay (1) a default interest (in addition to the agreed interest, if any) up to []% per annum, and (2) a penalty equal to NT\$ [] on a daily basis.
7. 本公司同意 貴行得將本公司與 貴行往來交易處理之部分或全部 (包括但不限於行政、電信、電腦系統作業、資料登錄、處理、輸出、後勤作業、文件掃描作業、資料輸入、表單列印、封裝、交付郵寄、匯款、存款、付款、交換、徵信、催收及其他依法得委外處理之事項)，委由任何第三人 (於法令許可範圍內，包括於其他國家地區運作之第三人) 代為處理，並同意 貴行得將本公司之各項往來資料，於處理必要範圍內，提供予受 貴行委任處理事務之第三人。
7. We agree that the Bank may, to the extent necessary, engage third parties (including, to the extent permitted by applicable laws and regulations, a third party operating outside of Taiwan) to process any part or all of the transactions between the Bank and us (including but not limited to administrative matters, telecommunications, computer processing, data logging, processing, output, logistics, document scanning, data input, printing and mailing, envelope stuffing, remittances, deposits, payments, exchange, credit investigation, debt collection and other matters permitted by laws). We further agree that the Bank may provide our relevant transaction information to any such third parties engaged by the Bank for the purposes of processing matters mentioned in the preceding sentence.
8. 本約定條款之適用及解釋應依台灣法律辦理。
8. The terms and conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of Taiwan.
9. 如因本申請書及約定條款涉訟，立約人同意以台灣台北地方法院為第一審非專屬之管轄法院。惟 貴行得於任何有管轄權之法院，執行本申請書及約定條款下之權利。
10. 本約定條款以中文及英文作成，如中、英文版有歧異，以中文版為準。
10. The terms and conditions are made in both Chinese and English. In case of any discrepancy between the Chinese and English versions, the Chinese version shall prevail.